

英國中文學校聯會會訊

UK Federation of Chinese Schools

本會為英國註冊慈善機構 (Registered Charity No. 1061197)

Website: www.ukfcs.info

會 長 的 話

英國中文學校聯會自一九七四年七月創立以來，至今已近第十三年。在這些歲月裏，仰賴各位的支持與合作，會員不斷增加，會務順利進展，這是有目共睹的。多年來，本會不僅匯聚了很多熱心中文教育與有心發揚中華文化的朋友，更為中文教育在英國奠定了扎實的基礎。

聯會每年固定舉辦各種文康活動。今年二月的文藝匯演，各校演出水準創新高，讓評審委員會一時難抉擇。五月中的乒乓球比賽也出佳績。五月底的象棋比賽亦將有傑出的表現。七月十日的籌款活動，將一改往年的划龍舟活動。今年以晚餐形式舉辦，節目有卡拉 OK 歌唱、有獎遊戲、抽獎等活動。希望大家告訴大家，踴躍報名參加。詳情請見本刊第八頁。

目前本會正在積極向英國 ASSET Language 最新考試制度的機構爭取，希望該機構除了設立簡體字中文與普通話的測試外，也能增加繁體字中文與廣東話的測試，還請各位參閱本期會訊第一頁有關請願一事的報導，並望大家簽名支持。團結就是力量，讓我們攜手繼續為中文教育努力吧！

會長 閻穎

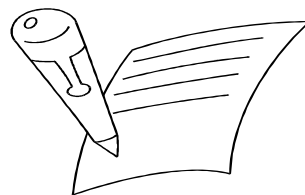
請 願 書

為影響莘莘學子前途的中文考試請願。最新的 ASSET Languages 考試制度，讓學習中文的學生除了報考 GCSE 及 A-Level 公開試，獲得認可資格外，還有其他認可的評核方法可以證明他們所達到的語文程度。很可惜，英國教育部在設計這一個中文考試制度時，祇有簡體字和普通話試卷，完全忽略了我們一大部份學習繁體字用廣東話的學生，讓他們不可以分享這個爭取認可學歷資格的好機會。

聯會已經去函英國教育部向負責人 Ms Kate Green 作最強烈的反對，並且要求 ASSET Languages 與 GCSE / A-Level 公開試看齊，設繁／簡體試卷，用廣東話／普通話考聽力和口試。

聯會勢單力薄，英國教育部未必重視其事。希望各中文學校負責人認同聯會的建議，把請願書盡早填上資料，然後寄到英國教育部負責人 Ms Kate Green 收啟。

詳情請參閱在聯會網頁“最新消息”的附信及請願書。



教育委員會主席
何永沛

二 零 零 五 年 文 藝 匯 演 概 況

二月二十七日雞年文藝匯演在維多利亞阿爾伯特博物館舉辦，共有十五間學校參加。當天有 209 名學生參加表演，81 名工作人員到場幫忙，超過 380 人出席觀看了演出。以下刊登的是各項表演比賽的結果。獲獎學校如下：

舞蹈：和景中文學校
歌唱：樸茨茅斯中文學校
話劇：華僑輔導中心諾浩中文學校
樂器演奏：利茲華人中文學校
全場總冠軍優勝者：和景中文學校

評審團是根據以下的這些標準來評判的：

舞蹈：舞蹈/編排/動作/節奏感/服裝；歌唱：音樂感/音質/音準/節奏感/表演；話劇：演技/劇本內容/服裝/道具/音量；樂器演奏：音樂感/節奏感/合作性/音準。

今年選送的節目項目精彩紛呈，藝術技能逐年提高。聯會在此感謝所有參賽者踴躍參與的精神。比賽重在參與，至於結果如何，希望大家泰然處之。這次比賽之所以能圓滿成功，離不開幕後工作人員付出的辛勤勞動及評審團的傾心奉獻。對於他們的支持與合作，我代表聯會向大家表示衷心的感謝！

聯會文康組 梁俊莉 稿



翩翩起舞的和景中文學校舞蹈隊

我叫劉芸靜，今年十四歲。在今年的文藝匯演中我是一位表演者。我和其他同學一起跳“月映舞步”，代表和景中文學校。我在和景中文學校讀了九年書，學了七年中國舞，因為我覺得它很美麗和溫柔。除了中國舞，我也學芭蕾舞、踢毬舞和現代派舞。

每個星期六上完中文課之後，我都會上傳統的中國舞蹈班。每個班分三個組別。每個組別上四十五分鐘。每堂課老師都會很仔細地教我們。她平時教我們基本功，有時還跳新舞給我們看。

去年我們表演“南泥灣”贏了舞蹈冠軍獎。今年我們表演“月映舞步”又得了第一名，還贏得了全場總冠軍盾牌，令我增強自己的信心。我在此多謝安排文藝匯演的人，否則我就不能表演、觀看和欣賞中國的文化了。

和景中文學校 劉芸靜 稿

聯會第六屆乒乓球比賽結果

英國中文學校聯會第六屆乒乓球比賽於二零零五年五月八日在曼徹斯特佛光山佛堂圓滿結束。當日參加的四間學校包括曼城佛光中文學校、雪埠中文學校、曼城僑聯社華人子弟學校及英倫東北中文學校。比賽分十一歲以下、十一歲以上和老師等三組。參賽者共二十四位。各位參賽者都很遵守比賽規則。大家全力以赴，賽情緊張，高手臨下，場面熱鬧。此次比賽結果如下：

| | 第一組：十一歲以下 | 第二組：十二歲以上 | 第三組：老師組 |
|----|--------------------|---------------|--------------------|
| 冠軍 | 胡漢榮 雪埠中文學校 | 張景昆 雪埠中文學校 | 王宏傑 曼城僑聯社華人子弟學校 |
| 亞軍 | 溫穎康 雪埠中文學校 | 楊永鋒 雪埠中文學校 | 趙多華 曼城僑聯社華人子弟學校 |
| 季軍 | 顏耀山 曼城僑聯社華人子弟學校 | 陳偉豪 英倫中文學校 | 謝福安 雪埠中文學校 |

聯會文康組借此機會感謝參賽的學校、學生及老師。特別感謝曼徹斯特佛光山佛堂及全體工作人員和評審人士的努力與合作。同時也向妙恆法師和謝秀瓊女士的熱情幫助表示感謝！

聯會文康組 梁俊莉 稿



整個比賽自始至終精彩熱烈，所有參賽者本著“友誼第一，比賽第二”的宗旨，賽前進行了充分的準備，賽中發揮了較高的競技水平，選手的表演博得了在場觀眾的熱烈掌聲。

經過近四個小時的激烈爭奪雪埠中學包攬了十二歲以下及以上學生組的冠、亞軍。曼城僑聯社華人子弟學校贏得了老師組前兩名，其他將相也各有歸屬。

比賽結束後，聯會向獲得前三名的選手頒發了金光閃閃的獎杯，大家相約明年五月再見。

曼城僑聯社中文學校 王宏傑 稿

今天我們一行九人前往曼城佛光寺參加聯會舉辦的乒乓球比賽。我和楊永鋒及朱子俊參加十二歲以上組別，另外三位同學參加十二歲以下組別，還有兩位老師參加老師組比賽。

初賽分三組進行，我和其他的同學都順利進入四強。三點半左右，首先是十二歲以下組的決賽我們先奪得此組的冠、亞軍。跟著是老師組決賽，我們在此組取得亞軍。最後一場比賽是我和永鋒爭奪十二歲以上組的冠軍，結果二比一，由我勝出奪得此組冠軍。

今次的賽事分三組進行，每位參賽者都可以有二至三場比賽，公平亦有意思。

雪埠中文學校 張景昆 稿

山外青山樓外樓 創新教學開新路

每年的二月，學校的負責人總會這樣問：「誰有興趣參加由英國中文學校聯會舉辦的教師研討會？學校會支付所需費用和交通費。」

一直以來，我總覺得這類研討會對沒有教學經驗的中文老師較有幫助，對我這個在移民英國前是全職的教師來說，那些教育理論和教學方法，在教育學院已聽過無數次了，還是把這機會留給其他同事吧！早幾年因轉教 GCSE 班中文而第一次參加聯會所辦的研討會，自覺獲益不少。今年更因研討會的主題吸引及校內尚有餘額而再次參加。

今次研討會的主題是因材施教，所以在這兩日一夜當中，很多都是針對不同年級或程度參差學生的教學方法，和如何提高他們的學習興趣的講座和工作坊。我參加的第一個講座是「因應個別差異以提高學生的學習水平」，我對這個純理論的講座的反應是：我早已學過了，但太花時間和心思。可是，當我參加接著下來的「從活動教學吸引學生學習」的工作坊時，鮑太那句「當你們做學生時，怎樣的老師令你們最喜歡、最印象深？」尤如當頭棒喝，提醒了我：不能以課程緊迫為藉口而使自己和學生陷入沈悶的學習環境中，學生從活動中學習，特別是那些因應他們的程度和需要而設的活動，更能提高學習興趣，從而對所學的知識加深了解。

更甚的是，在我同事主持的「低年級教學示範」工作坊中，我聽到其他與會老師輕聲地說：「這麼多教具，怎可能做到？」對，如果她不是我的同事，我也不相信一個從沒接受過師資訓練的老師能這麼有創意和快捷地做出不同的教具（在研討會後的上課日，她已帶回自製的幾十粒「會說話的骰子」，供自己的學生作遊戲學習之用，課後更教導其他老師使用之法並歡迎借用，為我校節省了不少購買教具的金錢。）她對中文教育的熱誠和投入感，實在令人佩服得五體投地，更使我這個前專業教師感到無地自容。

今年為了節省時間，上課時我總是最傳統的方式來教學或訓練學生做模擬試題，慢慢地每次上課便只有我的聲音，學生們則在聽和寫。久而久之，就算和他們進行比賽，他們也無甚反應，敷衍了事。這次的教師研討會實在是我的暮鼓晨鐘，驚醒了一向喜歡在歡樂聲中教學的我、喜歡看見學生在愉快的學習環境中學習和成長的我……深自反省，我要克服那沈重的考試壓力，不畏因期望每個學生都拿取 A* 而使自己和學生在那填鴨式的困境中掙扎。我會嘗試用多些不同的教學方法和活動，使學生和我一起愉快的氣氛中上課。

最後，不得不提的是整個研討會的籌備工作和當日的安排都非常妥善，不單講稿的印製（連文具和公文袋都齊備）、課室的分配、膳食及住宿的安排……等都頗具心思、照顧週到，特別是在上完整日課程的晚上，更安排了卡拉 OK 和舞蹈以調劑身心，使我們的腦袋可以得到休息，養精蓄銳，迎接第二天的課程。因此，所有的工作人員均值得予以表揚，本人謹代表本校有份參加這次研討會的教師，向今次的籌委會成員致以衷心的感謝。

米頓堅斯中文學校教師 梁艷芳 稿

師資培訓

內容豐富

受益非淺

倫敦普通話簡體字學校張春生校長帶領兩位老師出席了英國中文學校聯會舉辦的第十一屆教師培訓研討會。儘管路途不近，學校和個人都有財力人力的付出，但三位到會老師都覺得有收穫，很值得。

參加培訓的胡曉輝女士深有體會地說：我是中文教學的初學者，這次培訓，使我眼界大開。例如：黃飛萍老師示範的低年級活動式教學法，創造出輕鬆活潑的學習環境，避免了排坐在教室裏，學難寫的中文沉悶氣氛。通過使用不同的教學工具，讓小朋友圍坐在一起，猜謎，遊戲，競賽，寓教於樂。孩子們興趣大增，學習就能更加積極主動並自覺思考。還有利用資訊及通訊技術（ICT）教語文的方法也很獨特，利用電腦、軟體、多媒體、互聯網等技術，把教學內容展示出來，配上圖畫（或動畫）和聲音，可以加深印象、觸類旁通，增強記憶。令人叫絕的還有深資外語教學專家 Emily Daly 首創的“骰子教學法”，用“會說話的骰子”來教語言，每個骰子的六面都畫有同一題材的不同六個圖畫，可以擲骰子來看圖說詞，用幾個骰子就可以造句子，甚至講故事，深淺靈活，妙趣橫生。感謝中文學校聯會為我提供培訓良機，通過各類講座和工作坊的學習，我茅塞頓開！原來，教孩子中文還有這麼多有趣而又高效的方法。

簡體字學校合唱團團長滕超老師亦不無感慨：作為的一名新教師，這次培訓首先讓我對英國的中文教育有了初步的整體認識，瞭解到中文教學的方式方法，為以後的教學明確了

方向。鮑陳詠梅和水圓明老師講授的“以活動式教學吸引學生學習”，在理論上探討了怎樣組織理想的教學，怎樣建立一個充滿創新意義的教學環境，也很有啟發。培訓讓我開闊視野，受益匪淺，增強了我對中文教學的信心。

張春生校長堅持參加聯會每年一次的全英教師培訓，深知組織有序，安排緊湊是聯會一貫工作作風，且培訓內容越發豐富而廣泛，且針對性更強，從上述兩位新教師的體會中可以看到培訓收到了良好的效果。藉此，張春生校長謹代表倫敦普通話簡體字學校對英國中文學校聯會全體工作人員的精心策劃和艱苦勞動表示崇高的敬意和衷心地感謝。

張春生校長還想借聯會會刊這塊寶地再提一下以往對聯會提出過的建議：

1. 進一步加強師資培訓研討會從始至終的普通話傳譯協助，以解決日益增多的只講普通話的受訓新教師的語言困難，確保每位到會教師都能明白會議安排和培訓內容。
2. 推廣龍憲華老師曾經做的漢字演變和發展的講座，向各中文學校介紹簡繁字體變換規律，變簡繁之爭為簡繁互通。
3. 在師資培訓中增加中文學校進行優秀道德品質培養教育的探討或經驗交流內容，以真正尊重各中文學校幾乎一致制定的“弘揚中華文化，繼承民族優秀傳統”之宗旨。因為中文學校的任務不止是教孩子們讀說聽寫，考試得高分。

張春生校長和聯會各位老師及家長一樣盼孩子們成才，怕他們學壞，希望和各位仁人志士共同協商探討教育之道，做事對得起祖宗兒孫，讓我們一起支援聯會工作，發揮團體優勢將海外華人教育越辦越好。

倫敦普通話簡體字學校
校長 張春生 稿



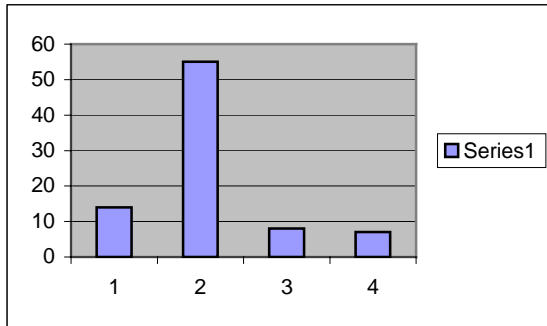
老師們正在認真討論活動式教學方法



骰子教學方法吸引著大家

第十一屆資培訓研討會問卷調查匯報

英國中文學校聯會於四月二及三日在設菲爾大學所舉辦之第十一屆教師培訓研討會已曲終人散。此次研討會參加人數共 94 位，收回的問卷共 84 份，經整理及分析後得到以下的反饋意見：



左圖為會員回應以供參考：

- 1: ***
- 2: **
- 3: *
- 4: 沒意見

大部份都作正面的回饋，對是次聯會所作之安排加以好評並讚許：

- 晚餐後之卡拉 OK 及輕歌曼舞極欣賞，及提議增加更多娛樂活動 -- 大會希望具藝術潛質之會員作各式各樣表演以增娛樂氣氛
- 對工作坊問題討論甚為嘉許，各老師可盡情發揮寶貴意見外，并可交換及分享教學上之心得、經驗、方法等。

反面方面：

- 地圖及方向指示不夠清晰
- 往工作坊指示不足
- 應多以華語/粵語作研討
- 好好控制時間

建議明年的研討論題：

- 大部份建議都是課室管理、兒童心理、與學生及家長之溝通、教學方法、教學技巧、激勵學習等。
- 應如何并從哪裡申請資助
- 實用電腦知識、使用及中文輸入法等。
- ICT、教學及工作坊用華/粵語教授。
 - 聯會實難邀請全部華人出任講師

聯會感謝您們寶貴的意見及建議，亦將會在未來研討會作出適當的改善，務求達到至善至美，除令各會員能真正得益外，更能有效地運用實際的教學方法，發揮所長，令下一代的莘莘學子能好好學習中國文化及中文。

總括來說，從各人的回饋，我們感覺此次研討會非常成功，唯一美中不足乃時光飛逝，一天半的研討會很快便結束了，我們一班志同道合的前線教育工作者仍有不少教學心得、教學經驗不能盡情討論及分享；祇好留待明年伸手再握時繼續探討罷。最後謹代表聯會向各講師，工作人員致謝，并多謝你們的支持及參與。

聯會秘書 郭汝為 稿

第十二屆週年大會報告

聯會第十二屆週年大會已於二零零五年四月二日下午五時正，假 Tapton Hall，University of Sheffield 舉行。逾百位會員學校的老師及學校代表出席。

大會通過第十一屆週年大會記錄。會長李煥然匯報一年的工作及活動，教育委員會主席何永沛匯報一年來教委會的工作，文康委員會主席梁俊莉匯報一年來的文康活動，秘書謝秀瓊報告一年來的文書工作。財政劉燕瑩報告一年來的收支情況。大會通過了去年度的財政報告。

本年度共有四名理事空缺：在任的九名理事中 李煥然（英格蘭南區），郭健全、謝秀瓊（蘇格蘭北區）已任滿三年請辭，及李莉莉因工作太忙亦請辭，因此今屆選舉要在英格蘭南部，英格蘭北部，蘇格蘭及北愛爾蘭區內推舉候選人，以從中選出四名作為代表該等區域的理事。秘書處在提名截止日期時共收到三個被提名人，結果是林魁蓋（英格蘭南區）劉彥（英格蘭北區）及郭汝為（蘇格蘭及北愛爾蘭區），在沒有其他候選人情況下自然當選。

另外，英格蘭北區候選人邢小南因工作繁忙，沒法抽空，故此現無法填補該空缺。大會於當日下午六時正結束。以下是第十二屆理事會的成員及職責：

會長：聞穎

副會長：陳慧賢

秘書處：林魁蓋、郭汝為

財政：劉燕瑩

教育委員會主席：何永沛

文康委員會主席：梁俊莉

文康委員會副主席：劉彥

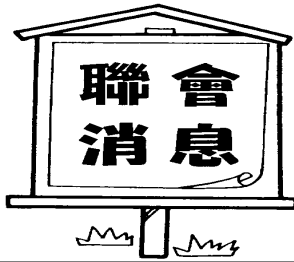
會員學校如需與理事連絡，可在聯會的網頁 www.ukfcs.info 寄發電子郵件給他們。茲將新任理事簡歷列出：

林魁蓋：出生於香港，一九六八年來英國。八十年代加入華僑教育輔導豪士羅中文學校任義務教師。九十年代參與英國中文課本編寫計劃和工作至今，其中 1991 至 1994 年，加入聯會前身之教材編寫委員會擔負第一、二、三冊課本及作業之編撰工作。1994 至 2005 年任教育委員會委員，參與每年一度教師研討會的籌劃工作及聯會之英國中文課本新版編寫任務。並在華僑教育輔導中心優詩頓中文學校助理行政及教學輔導。本身職業為社區（智障科）護士。

劉彥：1982—1989 年在北京航空航天大學任講師，于 1994 年獲英國劍橋大學工程博士學位；2002 年在 Durham 創辦中文學校并任校長。

郭汝為：香港出生及受教育，香港理工學院夜校畢業，獲結構工程高級證書。任職工務司署，工餘自修，考獲結構工程師及土木工程師，曾負責多項龐大工程發展；後轉職講師。1995 年移居愛丁堡，曾在當地政府任土木工程師。2003 年開始教中文。

聯會秘書 郭汝為 稿



購買中文教材

聯會新版的英國中文課本已開始訂購。課本錄音 CD 也已做好。如想購買請即上聯會網站的最新消息 (Latest News)，下載定書單，填完後，連同支票速寄往指定地址即可。

聯會自編自製的 A Level 中文教材也已開始訂購。聯會所屬會員學校如想購買請把學校名稱、連絡人電話、教材的字體 (簡體或繁體)、收件人的姓名、地址以及支票，於九月二十日前，寄至以下地址即可。

Mrs. Wen Ying
2 Papillons walk Blackheath Park
London SE3 9SF

*每本十四鎊 (已包括郵費)
支票抬頭請寫明“UKFCS”

本期主編：龍憲華
供稿：何永沛 梁俊莉 李煥然 梁艷芳 張春生
郭汝為 閻穎 唐芸芸 張景昆 王宏傑
電腦製作：龍憲華

仲夏晚宴

聯會一年一度的籌款活動將於七月舉行。今年的舉辦方式將與以往的不同，以往我們都是藉龍舟競賽來籌款，今年我們將舉辦仲夏晚宴，與大家同樂。晚宴上將設卡拉 OK 慈善點唱，跳舞，有獎遊戲，以及抽獎。希望各校教職員、家長及學生們踴躍參加。

舉辦日期：七月十日

舉辦時間：下午五時至晚上十時

舉辦地點：蓮舫酒樓, The Lotus Chinese Floating Restaurant,

38 Limeharbour, Inner Millwall Dock,
London E14 9RH

晚宴收費：每位二十八鎊

在六月十五日前訂座者(必須是整桌的),可得三瓶免費餐酒。

詳細資料可見於聯會網站的最新消息。有興趣參加者請打電話 07762 641953 與陳佩卿小姐聯絡。你也可以從聯會網站下載訂位表格，填妥後連同餐券費寄回表上列明的地址。

很高興能參加四月份在設菲爾大學舉行的英國中文學校聯會第十一屆教師研討會。在這次研討會上，不但讓我對英國中文教育有了更全面的認識和了解，而且對我今後的中文教學具有很大的幫助。

Mr. Naresh Chandia 的講座，既有理論又有實踐的指導意義。在教學中靈活地運用不同的教學手段是非常重要的還有他談到在語言教學中如何吸引學生，如何引起學生的興趣也是很有啟發的。

Talking Dice 和 ICT 在中文教學中，很具有實踐指導作用。對學生的識字，造句，說話都能起到幫助作用，而且能調動學生的積極性，是很好的寓教於樂的教學手段。運用現代化教學方式 (ICT)，是我們今後教學發展的方向。

總之，這次研討會是非常成功的，可惜的是還有很多工作坊都沒能參加，希望以後能有機會參加更多的講座。

雷汀中文學校 唐芸芸 稿

